



Chapter 14 (A)
Health certificate
Veterinärbescheinigung

For fat derivatives not intended for human consumption to be used for technical purposes, intended for dispatch to or for transit through ² the European Community
Für die Einfuhr in die und die Durchfuhr durch² die Europäische Gemeinschaft von nicht zum menschlichen Verzehr bestimmten Fettderivaten für technische Verwendungszwecke

COUNTRY/LAND				Veterinary certificate to EU/Veterinärbescheinigung für die Einfuhr in die EU		
I.1 Consignor/Absender Name/Name: Address/Anschrift : Tel. N°/Tel. Nr.:		I.2 Certificate Reference Number/ Bezugs-Nr. Der Bescheinigung		1.2a		
		I.3 Central Competent Authority/Zuständige oberste Behörde				
		I.4 Local Competent Authority/Zuständige örtliche Behörde				
I.5 Consignee/Empfänger Name/Name: Address/Anschrift : Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/In der EU für die Sendung verantwortliche Person Name/Name: Address/Anschrift : Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:				
I.7 Country of origin Herkunftsland	ISO code ISO-Code	I.8 Region of origin Herkunftsregion	Code Code	I.9 Country of destination Bestimmungsland	ISO code ISO-Code	I.10
I.11 Place of origin/Herkunftsort/Fangort Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift		I.12 Place of destination/Bestimmungsort Custom warehouse/Zollager <input type="checkbox"/> Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift Postal Code/Postleitzahl:				
I.13 Place of loading/Verladeort		I.14 Date of departure/Datum des Abtransports				
I.15 Means of transport/Transportmittel Aeroplane/Flugzeug <input type="checkbox"/> Ship/Schiff <input type="checkbox"/> Railway wagon/Eisenbahnwaggon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Straßenfahrzeug <input type="checkbox"/> Other/Andere <input type="checkbox"/> Identification/Kennzeichnung: Documentary references/Bezugsdokumente:		I.16 Entry BIP in EU/Eingangsgrenzkontrollstelle		I.17		
I.18 Description of commodity/Beschreibung der Ware				I.19 Commodity code (HS code)/Erzeugnis-Code (KN-Code)		15.16.10
				I.20 Quantity/ Anzahl/Menge		
I.21 Temperature of product/Erzeugnistemperatur Ambient/Umgebungstemperatur <input type="checkbox"/> Chilled/Gekühlt <input type="checkbox"/> Frozen/Gefroren <input type="checkbox"/>				I.22 Number of packages/ Anzahl Packstücke		
I.23 Identification of container/seal number/Plomben-und Containernummer :				I.24 Type of packaging/Art der Verpackung		
I.25 Commodities certified for/Waren zertifiziert für:				Technical use/Technische Verwendung <input type="checkbox"/>		
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Für Durchfuhr in ein Drittland durch die EU 3 rd country/Drittland ISO code/ISO-Code				I.27 For import or admission into EU Für Einfuhr in die EU oder Zulassung		
I.28 Identification of the commodities/Kennzeichnung der Waren Approval number of establishments/Zulassungsnummer des Betriebs						
Species Art (Scientific name/wissenschaftliche Bezeichnung)	Nature of commodity Warenart	Manufacturing plant Herstellungsbetrieb	Number of packages Anzahl Packstücke	Net weight Nettogewicht	Batch number Chargen-Nummer	

	II.a. Certificate reference number / Nr. der Bescheinigung	II.b.
<p>II. Health attestation/Bescheinigung</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002⁽¹⁾ and certify that the fat derivatives described above :</p> <p><i>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt bescheinigt in Kenntnis der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002⁽¹⁾ für die vorstehend beschriebenen Fettderivate:</i></p> <p>II.1. consist of fat derivatives that satisfy the health requirements below;</p> <p><i>II.1. Sie bestehen aus Fettderivaten, welche die nachstehenden Tiergesundheitsvorschriften erfüllen;</i></p> <p>II.2. consist of fat derivatives containing exclusively fat derivatives not intended for human nor animal consumption;</p> <p><i>II.2. sie bestehen aus Fettderivaten, die ausschließlich Fettderivate enthalten, die nicht zum menschlichen Verzehr oder zur Verfütterung an Tiere bestimmt sind;</i></p> <p>II.3. have been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 14 and where appropriate Article 11 of Regulation (EC) No 1774/2002, in order to kill pathogenic agents;</p> <p><i>II.3. sie wurden in einer von der zuständigen Behörde gemäß Artikel 14 und gegebenenfalls Artikel 11 der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 zugelassenen, validierten und überwachten Anlage hergestellt und gelagert, um Krankheitserreger abzutöten;</i></p> <p>II.4. have been prepared from rendered fats exclusively produced from Category 2 and/or Category 3 materials⁽³⁾;</p> <p><i>II.4. sie wurden aus ausgeschmolzenen Fetten hergestellt, die ausschließlich aus Material der Kategorie 2 und/oder Kategorie 3⁽³⁾ gewonnen wurden;</i></p> <p>II.5. the fat derivatives produced from Category 2 materials :</p> <p>(a) have been produced using the following methods :</p> <p>⁽²⁾ <i>either</i> [transesterification or hydrolysis at least 200°C, under corresponding appropriate pressure, for 20 minutes (glycerol, fatty acids and esters), and]</p> <p>⁽²⁾ <i>or</i> [saponification with NaOH 12M (glycerol and soap) :</p> <p>⁽²⁾ <i>either</i> [in a batch process at 95°C for three hours, and]</p> <p>⁽²⁾ <i>or</i> [in a continuous process at 140°C, 2 bars (2000 hPa) for eight minutes, and]]</p> <p>(b) are packaged in new containers or in containers that have been cleaned, and all precautions are taken to prevent its contamination which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN OR ANIMAL COSUMPTION"</p> <p><i>II.5. Fettderivate aus Material der Kategorie 2</i></p> <p>(a) <i>wurden nach folgenden Verfahren hergestellt:</i></p> <p>⁽²⁾ <i>entweder[Umesterung oder Hydrolyse bei mindestens 200 °C und einem entsprechenden angemessenen Druck für eine Dauer von 20 Minuten (Glycerin, Fettsäuren und Ester), und]</i></p> <p>⁽²⁾ <i>oder Verseifung mit NaOH 12M (Glycerin und Seife):</i></p> <p>⁽²⁾ <i>entweder[im Chargenbetrieb bei 95 °C 3 Stunden lang, und]</i></p> <p>⁽²⁾ <i>oder [in einem kontinuierlichen Verfahren bei 140 °C und 2 bar (2000 hPa) acht Minuten lang, und]]</i></p> <p>(b) <i>sie wurden in neue oder gereinigte Behälter abgefüllt, und es wurden alle erforderlichen Vorkehrungen getroffen, um eine Kontamination zu vermeiden; die Behälter tragen die Aufschrift „NICHT ZUM MENSCHLICHEN VERZEHR ODER ZUR VERFÜTTERUNG AN TIERE“.</i></p>		
Notes / Erläuterungen		
Part I/Teil I:		
<ul style="list-style-type: none"> • Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity./Feld I.6: Innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Der Eintrag in dieses Feld ist nur für Durchfuhrzeugnisse obligatorisch; bei Einfuhrzeugnissen ist er fakultativ. • Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses/Feld I.12: Bestimmungsort: Dieses Feld ist nur für Durchfuhrzeugnisse auszufüllen. Die Lagerung von Durchfuhrzeugnissen darf ausschließlich in Freizonen, Freilagern oder Zolllagern erfolgen. • Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) and information is to be provided in the event of unloading and reloading./Feld I.15: Zulassungsnummer (Eisenbahnwaggons oder Container und LKW), Flugnummer (Flugzeug) oder Name (Schiff); im Falle des Ent- und Umladens sind separate Angaben zu machen. • Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given./Feld I.23: Im Falle der Beförderung in Massencontainern sind die Containernummer und (ggf.) die Plombennummer anzugeben. • Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate./Felder I.26 und I.27: Machen Sie die entsprechenden Angaben, je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr- oder eine Einfuhrbescheinigung handelt. • Box reference I.28: Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment./Feld I.28: Herstellungsbetrieb: Veterinärkontrollnummer des Be- oder Verarbeitungsbetriebs. 		
Part II/Teil II:		
⁽¹⁾ OJ L 273, 10.10.2002, p. 1./ABl. L 273 vom 10.10.2002, S. 1.		
⁽²⁾ Delete as appropriate./Nicht Zutreffendes streichen.		
⁽³⁾ List of Category 2 materials:		
<p>(a) all animal materials collected when treating waste water from slaughterhouses other than slaughterhouses covered by Article 4(1)(d) or from Category 2 processing plants, including screenings, materials from desanding, grease and oil mixtures, sludge and materials removed from drains from those premises;</p> <p>(b) products of animal origin containing residues of veterinary drugs and contaminants listed in Group B (1) and (2) of Annex I to Directive 96/23/EC, if such residues exceed the permitted level laid down by Community legislation;</p> <p>(c) products of animal origin, other than Category 1 material, that are imported from third countries and, in the course of the inspections provided for in Community legislation, fail to comply with the veterinary requirements for their importation into the Community, unless they are returned or their importation is accepted under restrictions laid down under Community legislation;</p>		

- (d) animals and parts of animals, other than those referred to in Article 4, that die other than by being slaughtered for human consumption, including animals killed to eradicate an epizootic disease;
- (e) mixtures of Category 2 material with Category 3 material, including any material destined for processing in a Category 2 processing plant; and
- (f) animal by-products other than Category 1 material or Category 3 material.

Liste von Material der Kategorie 2:

- a) *alles Tiermaterial, das bei der Behandlung von Abwässern aus Schlachthöfen, ausgenommen Schlachthöfe, die unter Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d fallen, oder aus Verarbeitungsbetrieben für Material der Kategorie 2 gesammelt wird, einschließlich Siebreste, Abfall aus Sandfängern, Fett-/Ölgemische, Schlämme und Material aus den Abflussleitungen solcher Anlagen;*
- b) *Erzeugnisse tierischen Ursprungs, die Rückstände von Tierarzneimitteln und Kontaminanten gemäß Anhang I Gruppe B Nummern 1 und 2 der Richtlinie 96/23/EG enthalten, wenn diese Rückstände den gemeinschaftsrechtlich festgesetzten Höchstwert überschreiten;*
- c) *andere Erzeugnisse tierischen Ursprungs als Material der Kategorie 1, die aus Drittländern eingeführt werden und die bei den in den gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften vorgesehenen Kontrollen den tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Einfuhr in die Gemeinschaft nicht entsprechen, es sei denn, diese Erzeugnisse werden zurückversandt, oder ihre Einfuhr wird im Rahmen der in den Gemeinschaftsbestimmungen festgelegten Beschränkungen zugelassen;*
- d) *andere als die in Artikel 4 aufgeführten Tiere und Teile von Tieren, die auf andere Weise als durch Schlachtung für den menschlichen Verzehr sterben, einschließlich Tiere, die zur Tilgung einer Tierseuche getötet werden;*
- e) *Gemische von Material der Kategorie 2 mit Material der Kategorie 3, einschließlich Material, das zur Verarbeitung in einem Verarbeitungsbetrieb für Material der Kategorie 2 bestimmt ist; und*
- f) *andere tierische Nebenprodukte als Material der Kategorie 1 oder der Kategorie 3.*

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
Unterschrift und Stempel müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung unterscheiden.
- Note for the person responsible for the consignment in EU: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
Hinweis für die innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Diese Bescheinigung dient ausschließlich Veterinärzwecken und muss die Sendung bis zur Grenzkontrollstelle begleiten

Official veterinarian/Amtlicher Tierarzt

Name (in capitals):

Name (in Druckbuchstaben):

Qualification and title:

Qualifikation und Amtsbezeichnung:

Date:

Datum:

Signature:

Unterschrift:

Stamp:

Stempel: